

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

APR 22 1992

UN/ISA COLLECTION



Distr.
GENERAL

A/47/89

S/23576

12 February 1992

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN/SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ
(БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ
ВСЕСТОРОННЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ВСЕГО ВОПРОСА
ОБ ОПЕРАЦИЯХ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА ВО
ВСЕХ ИХ АСПЕКТАХ
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Чехословакии при
Организации Объединенных Наций от 11 февраля
1992 года на имя Генерального секретаря

От имени Чешской и Словацкой Федеративной Республики, являющейся председателем Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, имею честь настоящим препроводить заключительные документы второго совещания Совета министров иностранных дел Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Праге 30-31 января 1992 года.

Буду признателен Вам за распространение текстов "Декларации Совета Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе о нераспространении и торговле оружием" (см. приложение I), "Пражского документа о дальнейшем развитии институтов и структур Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе" (см. приложение II) и "Резюме выводов Пражского совещания Совета Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося 30-31 января 1992 года" (см. приложение III) в качестве документов сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам, озаглавленным "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие", "Всеобщее и полное разоружение",

"Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности", "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах" и "Вопросы прав человека", а также в качестве документов Совета Безопасности.

Эдуард КУКАН
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Декларация Совета Сопредседателей по безопасности и сотрудничеству в Европе о нераспространении и торговле оружием

Министры подтвердили обязательства своих правительств по предотвращению распространения оружия массового уничтожения и контролю за технологией ракет. Они подчеркнули свою готовность содействовать предпринимаемым усилиям и международному сотрудничеству, направленному на достижение этой цели. В этом контексте они выразили поддержку Договору о нераспространении ядерного оружия и его всеобщему соблюдению. Они приветствовали намерение всех тех государств - участников Сопредседателей по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), которые не являются сторонами Договора о нераспространении, присоединиться к нему и призвали другие государства, не являющиеся сторонами Договора, поступить аналогичным образом. Они также выразили вновь свою поддержку глобальной, всеобъемлющей и поддающейся эффективному контролю конвенции по химическому оружию, которая должна быть заключена в 1992 году. Они также подтвердили свою поддержку Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, приветствовали результаты третьей конференции участников Конвенции по обзору, состоявшейся в сентябре 1991 года, и призвали все страны присоединиться к ней.

Они выразили мнение о том, что чрезмерное наращивание обычных вооружений сверх разумных оборонительных потребностей является угрозой международному миру и безопасности, в частности в регионах напряженности. Они заявили о своей готовности рассмотреть на основе принципов транспарентности, консультаций и сдержанности вопрос об угрозе чрезмерного накопления обычных видов вооружений и обязались проявлять ответственность, в частности в отношении продажи оружия государствам, осуществляющим такие чрезмерные накопления, а также в районах напряженности.

Они еще раз заявили о своей поддержке Регистра по обычным видам вооружений и обязались представлять в Регистр всю имеющуюся информацию. Они призвали все другие государства поступать аналогичным образом.

Они согласились с тем, что эффективный национальный контроль за торговлей оружием и оборудованием приобретает чрезвычайное значение. Они заявили о своей готовности обмениваться мнениями и предоставить взаимную помощь в создании эффективных национальных механизмов контроля.

Они согласились с тем, что в этой связи перевод производства оружия на производство гражданской продукции приобретает также особое значение.

Министры приняли решение о том, что вопросы нераспространения, включая торговлю имеющими важное значение экспертными знаниями, а также вопросы ответственного подхода к международной торговле оружием, должны быть включены на приоритетной основе в рабочую программу процесса контроля за вооружениями после Хельсинки.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Пражский документ о дальнейшем развитии институтов и структур Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе

1. Министры вновь подтвердили свою приверженность активным действиям по достижению всех целей, изложенных в Парижской хартии для новой Европы, и свою решимость и дальше укреплять для этого институты и структуры СБСЕ. В этих целях они приняли следующие решения и установили определенные руководящие принципы для обсуждения на Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов.

I

Контроль и координация

2. В период между заседаниями Совета СБСЕ Комитет старших должностных лиц будет отвечать за контроль, управление и координацию и будет действовать в качестве агента Совета при принятии надлежащих решений.

3. В целях повышения эффективности его работы Комитет старших должностных лиц будет проводить свои заседания на более регулярной основе, по меньшей мере раз в три месяца. В соответствии с Парижской хартией и основываясь на установившейся практике Комитет старших должностных лиц может давать поручения другим институтам СБСЕ или имеющим четкий мандат специальным группам открытого состава государств-участников.

II

Политические консультации

4. В целях дальнейшего усиления процесса политических консультаций Комитет старших должностных лиц может посвятить некоторые свои встречи или их часть рассмотрению ранее оговоренных конкретных вопросов. На таких заседаниях могли бы присутствовать и другие должностные лица политического уровня.

5. Услуги сети связи СБСЕ будут предоставляться действующему председателю Комитета старших должностных лиц для передачи срочных сообщений, касающихся работы Комитета.

III

Человеческое измерение

6. Министры согласились с тем, что наблюдение за прогрессом в области человеческого измерения и содействие ему остается одной из центральных задач СБСЕ.

7. Вопросы, относящиеся к человеческому измерению, будут поэтому, по мере необходимости, рассматриваться Советом или Комитетом старших должностных лиц.

8. Кроме того, Комитетом старших должностных лиц могут также приниматься решения о проведении непродолжительных встреч для рассмотрения четко определенных вопросов. Результаты таких встреч будут представляться Совету через Комитет старших должностных лиц для рассмотрения или принятия решений, когда это требуется.

9. В целях расширения практического сотрудничества между государствами-участниками в области человеческого измерения министры решили придать дополнительные функции Бюро по свободным выборам, которое будет отныне именоваться Бюро по демократическим институтам и правам человека.

10. Под общим руководством Комитета старших должностных лиц Бюро, в частности, следует:

a) организовывать краткую встречу СБСЕ в месте расположения Бюро по демократическим институтам и правам человека для рассмотрения хода выполнения обязательств по человеческому измерению СБСЕ каждый год, в котором не проходит встреча в рамках дальнейших шагов. Хельсинкская встреча в рамках дальнейших шагов разработает организационные формы проведения таких встреч;

b) служить в качестве институциональной основы для взаимного использования и обмена информацией о имеющейся в наличии технической помощи, опыта и национальных и международных программ, направленных на оказание помощи новым демократиям в становлении их институтов;

c) способствовать контактам между теми, кто предлагает такие ресурсы, и теми, кто хочет их использовать;

d) наладить сотрудничество с Советом Европы с целью использования его базы данных о таких ресурсах и услугах;

e) устанавливать контакты с неправительственными организациями, действующими в области становления демократических институтов, с тем чтобы дать возможность заинтересованным государствам-участникам использовать их обширные ресурсы и опыт;

f) содействовать сотрудничеству в области профессиональной подготовки и обучения по дисциплинам, имеющим отношение к демократическим институтам;

g) организовывать совещания и семинары с участием всех государств-участников по вопросам, связанным со становлением и возрождением работы демократических институтов, такие, как короткий семинар по свободным средствам массовой информации в подходящие сроки, а также один семинар по вопросам миграции. Такие совещания и семинары будут проведены в Варшаве, если не будет принято иного решения.

11. С тем чтобы избежать дублирования в работе, в особенности в вышеперечисленных областях, министры поручили Бюро тесно сотрудничать с другими учреждениями, действующими в области становления демократических институтов и прав человека, в частности с Советом Европы и Европейской комиссией "Демократия через закон".

12. Комитет старших должностных лиц будет на ежегодной основе рассматривать необходимость проведения совещаний и семинаров по человеческому измерению и демократическим институтам и составлять рабочую программу.

13. Министры обратились к Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов с просьбой продолжить работу по уточнению задач Варшавского бюро и принять решение о том, каким образом следует продолжать деятельность СБСЕ в области человеческого измерения.

14. Бюро по демократическим институтам и правам человека предназначено служить в качестве института СБСЕ, которому поручаются задачи, связанные с миссиями экспертов и докладчиков в соответствии с Документом Московского совещания Конференции по человеческому измерению Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

15. Бюро по демократическим институтам и правам человека будет подключено к сети связи СБСЕ.

IV

Защита прав человека, демократии и верховенства закона

16. В целях дальнейшего развития способности СБСЕ защищать права человека, демократию и верховенство закона мирными средствами Совет решил, что Советом или Комитетом старших должностных лиц могут быть, если необходимо - и без согласия соответствующего государства, в случаях явного, грубого и неисправленного нарушения соответствующих обязательств по СБСЕ предприняты надлежащие действия. Такие действия будут состоять из политических заявлений или иных политических шагов, которые будут делаться за пределами территории такого государства. Настоящее решение не нарушает существующие механизмы СБСЕ.

17. Совет обратился к Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов продолжить рассмотрение условий осуществления этого решения.

V

Экономическое сотрудничество

18. Министры договорились о том, что им необходимо и дальше прилагать усилия, для того чтобы вопросы перехода к свободной рыночной экономике и вопросы ее развития в качестве основополагающего вклада в процесс строительства демократии находились в центре все большего внимания со стороны СБСЕ.

19. С этой целью они договорились создать в рамках Комитета старших должностных лиц Экономический форум. Комитет соберется в качестве экономического форума, для того чтобы придать политический импульс диалогу по этим вопросам, предложить практические шаги, направленные на развитие систем свободного рынка и экономического сотрудничества, а также способствовать деятельности, которая уже осуществляется такими организациями, как Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Европейский инвестиционный банк (ЕИБ), Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) и Европейская

экономическая комиссия (ЕЭК). Форум будет собираться в Праге на периодической основе. Форум может обращаться с призывом к европейским и трансатлантическим организациям, имеющим отношение к обсуждаемым вопросам, вносить вклад в работу его заседаний. Было достигнуто согласие о том, что первое заседание Экономического форума состоится в начале 1993 года.

20. Министры договорились о том, что на Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов будут рассмотрены соответствующие дальнейшие меры, принятие которых способствовало бы обсуждению вопросов экономического сотрудничества и других имеющих к этому отношение тем в рамках СБСЕ.

VI

Механизмы регулирования кризисов и предотвращения конфликтов

21. Совет согласился с тем, что способности СБСЕ заниматься регулированием кризисов, а также предотвращением и урегулированием конфликтов, должны быть улучшены.

22. В этих целях Совет обратился к Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов с просьбой изучить возможности усовершенствования следующих механизмов:

- a) миссии по установлению фактов и миссии докладчиков;
- b) миссии по наблюдению;
- c) добрые услуги;
- d) консультации и примирение;
- e) урегулирование споров.

23. В этом контексте Хельсинкская встреча в рамках дальнейших шагов должна также внимательно рассмотреть возможности СБСЕ в вопросах поддержания мира или роли СБСЕ в вопросе поддержания мира.

24. Следует предусмотреть возможности дальнейшего оперативного осуществления в рамках СБСЕ решений Совета или Комитета старших должностных лиц.

25. Задачи могут поручаться действующему Председателю Комитета старших должностных лиц, Консультативному комитету Центра по предотвращению конфликтов или группам открытого состава государств-участников, имеющим специальный характер. В каждом случае будет необходимо определить четкий мандат и процедуру представления отчетов.

Центр по предотвращению конфликтов

26. В дополнение к задачам, уже поставленным перед Центром по предотвращению конфликтов в Дополнительном документе Парижской хартии и в резюме выводов Берлинской встречи Совета СБСЕ, ниже представлены меры для усиления функций и улучшения методов работы Центра по предотвращению конфликтов.

27. Консультативный комитет будет являться форумом в области безопасности, на котором государства - участники СБСЕ будут регулярно проводить всеобъемлющие консультации по проблемам безопасности, которые имеют военно-политические последствия. В этой связи любое государство-участник с целью уменьшения опасности конфликта может незамедлительно поднять вопрос, который, по его мнению, имеет такие последствия. Это не наносит ущерба для будущих решений по структуре нового форума по вопросам безопасности/ограничения вооружений и его возможных взаимоотношений с Центром.

28. Консультативный комитет будет являться форумом для консультаций и сотрудничества в области предотвращения конфликтов и для сотрудничества в деле реализации решений по урегулированию кризисных ситуаций, принятых Советом или Комитетом старших должностных лиц, выступающим в качестве его представителя.

29. Консультативный комитет имеет полномочия по учреждению и, при содействии секретариата Центра по предотвращению конфликтов, осуществлению миссий по выяснению фактов и наблюдению в связи с пунктом 17 Венского документа 1990 года (Механизм консультаций и сотрудничества в отношении необычной военной деятельности).

30. Консультативный комитет при содействии секретариата Центра будет выполнять любые дополнительные задачи, поставленные перед ним Советом или Комитетом старших должностных лиц, выступающим в качестве его представителя. Это предполагает полную ответственность за выполнение таких задач. Консультативный комитет будет соответствующим образом докладывать Комитету старших должностных лиц по вопросу о выполнении этих задач.

31. Консультативный комитет будет разрабатывать общие руководящие принципы выполнения стоящих перед ним оперативных задач, в том числе - в соответствующее время - задач, которые могут быть поставлены перед ним на Хельсинкской встрече в рамках последующих шагов, а также в будущем.

32. Помимо оказываемого в настоящее время содействия осуществлению мер по укреплению доверия и безопасности Центр будет выполнять и другие функции в связи с осуществлением и проверкой соглашений в области разоружения и ограничения вооружений при поступлении соответствующего запроса от участников этих соглашений и с согласия Консультативного комитета.

33. Консультативный комитет может в любой момент привлечь внимание Комитета старших должностных лиц к такой ситуации, которая, по его мнению, требует ее рассмотрения Комитетом старших должностных лиц.

34. Заседания Консультативного комитета будут проводиться регулярно, как правило, по крайней мере один раз в месяц. С учетом обстоятельств и будущих потребностей предусматривается необходимость в гибком графике работы и возможность проведения дополнительных заседаний.

35. Консультативный комитет может учреждать вспомогательные рабочие органы, в том числе специальные группы открытого состава, для решения конкретных задач.

36. Председательство на очередных заседаниях Консультативного комитета будет осуществляться на основе ротации в алфавитном порядке. Ротация при замещении поста Председателя осуществляется немедленно после проведения последнего очередного заседания каждого месяца.
37. Председатель Консультативного комитета и Председатель Комитета старших должностных лиц будут поддерживать связь друг с другом.
38. Председатель Консультативного комитета или его представитель будет присутствовать на заседаниях Комитета старших должностных лиц, которые имеют отношение к задачам Центра.
39. Согласно положениям пунктов 43 и 44 ниже, касающихся отношений Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе с международными организациями, европейскими, трансатлантическими и другими международными организациями, такими, как НАТО, Западноевропейский союз и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, будет предложено внести соответствующий вклад в работу организуемых ЦПК семинаров.
40. На Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов также должны быть рассмотрены возможности сотрудничества СБСЕ с другими международными организациями, работающими в этой области.

VII

Парламентская Ассамблея

41. В интересах содействия активному диалогу с Парламентской Ассамблеей СБСЕ действующий Председатель Совета будет поддерживать контакты с Председателем Комитета глав делегаций Ассамблеи с целью выявления возможной заинтересованности в присутствии Председателя Совета на встрече Ассамблеи в Будапеште в июле 1992 года. Председатель Совета будет готов лично доложить о работе СБСЕ, дать ответы на вопросы парламентариев в этой связи и принять к сведению соображения парламентариев для последующей их передачи на рассмотрение Совета.

VIII

Неправительственные организации

42. Совет обращается к Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов с просьбой укрепить связи между СБСЕ и неправительственными организациями, с тем чтобы повысить роль неправительственных организаций в осуществлении целей и обязательств по СБСЕ. В частности, Встреча в рамках дальнейших шагов определит возможности и процедуры существенного вовлечения неправительственных организаций в работу СБСЕ по соответствующим направлениям, а также возможности неправительственных организаций поддерживать связь со структурами и институтами СБСЕ, исходя, в частности, из текстов о неправительственных организациях, согласованных на Софийском и Московском совещаниях и на Семинаре в Осло.

IX

Отношения Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе с международными организациями

43. Совету Европы, Европейской экономической комиссии, Организации Североатлантического договора, Западноевропейскому Союзу, Организации экономического сотрудничества и развития, Европейскому банку реконструкции и развития, Европейскому инвестиционному банку и, по договоренности, другим европейским и трансатлантическим организациям будет предложено внести свой вклад на основе прецедентов и практики СБСЕ в работу специализированных совещаний СБСЕ по вопросам, в которых они обладают соответствующей компетенцией.

44. В целях обеспечения полной координации министры будут приветствовать тот факт, если вышеупомянутые организации будут информировать Секретариат СБСЕ ежегодно о своей текущей рабочей программе и о имеющихся возможностях работы, имеющей отношение к СБСЕ.

X

Отношения с неучаствующими государствами

45. Совет обращается к Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов с просьбой представить рекомендации о практических путях налаживания гибкого диалога между СБСЕ и заинтересованными неучаствующими государствами или группами государств, например, на основе контактов между вышеупомянутыми государствами и действующим Председателем Совета или Комитета старших должностных лиц.

XI

Порядок финансирования Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и эффективность с точки зрения расходов

46. Совет обратился к Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов с просьбой разработать процедуры, которые обеспечили бы большую предсказуемость и транспарентность расходов на проведение встреч СБСЕ и другие виды деятельности. Следует также рассмотреть меры по повышению эффективности затрат.

47. Государства, предлагающие провести у себя будущие встречи СБСЕ, представят проекты бюджета наряду со своими предложениями. Детальные положения на этот счет будут разработаны на Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Резюме выводов Пражского совещания Совета Совещания по
безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося
30-31 января 1992 года

I

1. Совет СБСЕ провел вторую Встречу в Праге 30-31 января 1992 года.
2. Получив от каждого из нижеперечисленных государств письма, в которых содержится их согласие выполнять обязательства и ответственность СБСЕ, министры приветствовали Азербайджан, Армению, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Молдову, Таджикистан, Туркменистан, Украину и Узбекистан в качестве государств - участников СБСЕ (см. добавление).
3. Министры предоставили Словении и Хорватии статус наблюдателя в процессе СБСЕ.
4. Они приветствовали в качестве почетных гостей представителей глав следующих международных институтов и организаций: Организации Объединенных Наций, Европейской экономической комиссии, Совета Европы; Западноевропейского Союза; Организации Североатлантического договора; Организации экономического сотрудничества и развития; Европейского банка реконструкции и развития.

II

5. Министры провели политические консультации, на которых были обсуждены преобразования в Европе - роль СБСЕ и вклад европейских и других институтов и укрепление институтов и структур СБСЕ и ориентиры для Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов. Они приняли Пражский документ о дальнейшем развитии институтов и структур Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, который немедленно вступает в силу.

III.

6. Министры согласились, что Хельсинкская встреча в рамках дальнейших шагов должна стать важным краеугольным камнем в развитии процесса СБСЕ и дать четкое представление его будущего жода. Представители Встречи в рамках дальнейших шагов должны, в частности, руководствоваться:

а) всеобъемлющей концепцией безопасности и стабильности СБСЕ, включающей права человека, политические, военные, экономические и экологические компоненты;

б) важной ролью, которую играет СБСЕ в деле содействия демократическому развитию и полному вовлечению государств-участников в систему общих ценностей, принципов и норм СБСЕ и ролью СБСЕ в области создания стабильной обстановки безопасности в Европе;

с) важностью тщательного обзора выполнения обязательств, в особенности в области прав человека и основных свобод, учитывая новую ситуацию в Европе и возросшее количество государств - участников СБСЕ;

д) целями СБСЕ, состоящими в предотвращении конфликтов и консолидации мира через искоренение основных причин напряженности, путем достижения, в частности, большего уважения прав человека, включая содержащиеся в положениях СБСЕ права национальных меньшинств, путем создания демократических институтов и содействия экономическому и социальному прогрессу;

е) необходимостью усиления потенциала СБСЕ вносить свой вклад в соответствии с принципами СБСЕ в мирное разрешение проблем, затрагивающих национальные меньшинства, которые могли бы привести к напряженности и конфликтам как в рамках самих государств, так и между ними, включая возможности "раннего оповещения".

ф) необходимостью дальнейшего развития потенциала СБСЕ в деле предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и мирного разрешения споров;

г) необходимостью усиления эффективности институтов СБСЕ путем приведения их функций в большее соответствие с достижением этих целей.

IV

7. Министры провели всеобъемлющее обсуждение югославского кризиса. Они приветствовали соглашения о прекращении огня, достигнутые под эгидой Организации Объединенных Наций, которые в настоящее время находятся в процессе осуществления, и вновь настойчиво призвали строго соблюдать эти соглашения.

8. Министры также высказали предупреждение в отношении любого расширения настоящего конфликта.

9. Они подтвердили свою поддержку усилиям, предпринятым Генеральным секретарем и Советом Безопасности и вновь подчеркнули необходимость создать условия для скорейшего развертывания сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на основании резолюции 727 (1992) Совета Безопасности от 8 января 1992 года. Они поддержали концепцию операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и высказали надежду на то, что это будет способствовать политическому урегулированию югославского кризиса.

10. Министры подтвердили обязательство государств-участников добиваться мирного и прочного урегулирования кризиса в соответствии с обязательствами и положениями СБСЕ и равными законными чаяниями народов, чьи интересы затронуты этим кризисом. Министры согласились с тем, что это требует от всех заинтересованных сторон:

а) соблюдения международных обязательств в отношении верховенства закона, демократии и прав человека;

б) гарантий прав этнических и национальных общин, а также меньшинств в соответствии с обязательствами, взятыми на себя в рамках СБСЕ;

с) соблюдения нерушимости всех границ, будь то внутренних или внешних, которые могут быть изменены лишь мирным путем с общего согласия;

д) приверженности урегулирования всех вопросов, касающихся правопреимства государств и региональных споров путем согласия;

е) гарантий не выдвигать территориальных претензий в отношении любого соседнего государства, включая гарантии воздерживаться от пропагандирования вражды, которая, среди прочего, способствует подобным территориальным претензиям.

11. Министры подтвердили решимость своих стран тесно сотрудничать в поисках всеобъемлющего решения кризиса, а также, в частности, воздерживаться от любых действий, мешающих достижению этих целей. Они подчеркнули особую необходимость диалога и развития сотрудничества между соседними государствами, направленных на достижение этой цели.

12. Министры выразили глубокую озабоченность по поводу гуманитарных аспектов кризиса. Они настаивали на том, чтобы все участвующие стороны не мешали тому, чтобы чрезвычайная помощь доходила до всех нуждающихся людей и общин. Они заявили о своей поддержке всех усилий, в частности усилий гуманитарных агентств ООН, предпринимаемых для того, чтобы облегчить возвращение домой всех стремящихся к этому лиц, перемещенных в результате боевых действий.

13. Они напомнили всем лицам, ответственным за акты насилия и нарушения соглашений о прекращении огня, о том, что в соответствии с международным правом они несут личную ответственность за их действия, противоречащие соответствующим нормам международного гуманитарного права.

14. Министры полностью поддержали усилия Комитета старших должностных лиц, включая усилия, предпринятые в рамках механизма по проведению консультаций и сотрудничеству в отношении чрезвычайных ситуаций.

15. Министры выразили благодарность Контрольной миссии за ее деятельность и вновь высказали поддержку проходящей под эгидой Европейского сообщества и его государств-членов Конференции по Югославии и ее Председателю, выразив при этом надежду, что вскоре будет достигнуто соглашение по всеобщему урегулированию югославского кризиса, а также по всем вопросам, которые рассматриваются на Конференции.

16. Миссия Докладчика СБСЕ по правам человека посетила Югославию и представила свой доклад. Министры, принимая во внимание выводы этого доклада, выразили точку зрения о том, что ситуация в области прав человека в Югославии, включая положение национальных меньшинств, должна оставаться предметом рассмотрения СБСЕ и что следует всесторонне использовать для этого различные механизмы СБСЕ, включая, если это необходимо, направление других миссий. Они обратились к Комитету старших должностных лиц с просьбой рассмотреть на следующем заседании необходимость осуществления дальнейшей деятельности.

V

17. Министры выразили озабоченность в связи с новыми признаками нетерпимости, агрессивного национализма, ксенофобии и расизма. Они вновь отметили важность принципа недискриминации и подчеркнули необходимость того, чтобы их общества строились в соответствии с основополагающими ценностями СБСЕ.

18. Министры обратились с просьбой к Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов рассмотреть вопрос о необходимости добиваться, используя надлежащие средства, полного выполнения обязательств по защите личности и групп людей от расовой, этнической и религиозной дискриминации.

VI

19. Министры подтвердили, что СБСЕ должно играть важную роль в создании и консолидации новой Европы. Вклад, который СБСЕ должно вносить в развитие политической стабильности и безопасности, является незаменимым. СБСЕ со своим всеобъемлющим мандатом и широким участием является уникальным форумом для ведения переговоров по вопросам безопасности.

20. Министры подчеркнули, что СБСЕ также должно играть выдающуюся роль в развивающейся европейской архитектуре, а также что задачи, стоящие перед Европой, призывают к многогранным формам сотрудничества и тесной взаимосвязи между европейскими, трансатлантическими и другими международными институтами и организациями, используя, когда это необходимо, их компетенцию.

21. Они обратились к своим представителям на Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов с просьбой продолжить изучение путей и средств развития такого сотрудничества, для того чтобы повысить его эффективность и избежать дублирования.

VII

22. Министры приняли Декларацию о нераспространении и торговле оружием.

23. Они подчеркнули, что начало в 1992 году, после завершения Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов, новых переговоров по разоружению и укреплению доверия и безопасности, открытых для всех государств-участников, а также более широкого диалога по вопросам безопасности и эффективного механизма для предотвращения конфликтов явится важным шагом в деле упрочения нового порядка в Европе, характеризующегося большей степенью сотрудничества. Они проанализировали прогресс, достигнутый на сегодняшний день на неофициальных консультациях в Вене по вопросам о новом форуме. Они обратились с просьбой ускорить эти консультации и представить их выводы Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов в начале ее работы.

24. Они согласились, что Договор по обычным вооруженным силам в Европе является важным элементом стабильности и безопасности в Европе. Они призвали все подписавшие стороны и все соответствующие недавно получившие независимость государства предпринять все необходимые шаги для обеспечения скорейшего вступления в силу настоящего Договора.

25. Они проанализировали прогресс, достигнутый на сегодняшний день на переговорах в Вене.
26. Они поручили своим представителям на переговорах по мерам укрепления доверия и безопасности завершить их, разработав существенный новый пакет по МДБ до открытия Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов.
27. Они выразили надежду на то, что Соглашение по открытому небу будет готово к заключению ко времени открытия Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов.
28. Они приветствовали решимость участников переговоров по обычным вооруженным силам в Европе к открытию Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов заключить в связи со вступлением в силу Договора по обычным вооруженным силам в Европе соглашение, ограничивающее численность личного состава их обычных вооруженных сил в районе применения. В этом контексте они подчеркнули необходимость скорейшего участия в этих переговорах соответствующих государств, недавно получивших независимость.
29. Они приняли к сведению обсуждение, проходившее на Втором семинаре по военным доктринам, проведенном в рамках Центра по предупреждению конфликтов.

VIII

30. Они приняли к сведению и одобрили, где это было необходимо, результаты Женевского совещания экспертов по вопросам национальных меньшинств, Московского совещания Конференции СБСЕ по человеческому измерению и Семинара экспертов по демократическим институтам в Осло.
31. Они приняли к сведению доклад миссии Докладчика в Албанию.
32. Они с удовлетворением отметили, что сеть связи СБСЕ теперь действует, и выразили надежду на то, что она будет использоваться в полном масштабе. Они выразили особую благодарность Нидерландам за ту ведущую роль, которую эта страна сыграла в деле создания настоящей сети.
33. Министры согласились, что в свете выводов миссий докладчика в новые государства СБСЕ и просьб, полученных от них и от других государств, недавно принятых в процесс СБСЕ, в Хельсинки должны состояться под руководством Председателя Комитета старших должностных лиц неофициальные консультации в ходе Встречи в рамках дальнейших шагов, для того чтобы выработать условия программы координированной помощи таким государствам, посредством которой может быть предоставлена соответствующая дипломатическая, научная, правовая и административная информация и соответствующие рекомендации по вопросам СБСЕ.
34. Министры поддержали создание и развитие в странах, осуществляющих переход к свободной рыночной экономике, Свободных торговых палат, являющихся местом осуществления контактов частных деловых и финансовых кругов и поощряющих предпринимательскую деятельность. Министры намерены приветствовать развитие и расширение деятельности Международной торговой палаты в этой области в сотрудничестве с другими учреждениями, осуществляющими аналогичную работу.

35. Министры приняли к сведению предложение пригласить группу высокопоставленных экспертов в области права из государств - участников СБСЕ для разработки проекта статута для органа СБСЕ по примирению и арбитражу, принимая при этом во внимание работу, проделанную на сегодняшний день в рамках СБСЕ. Они приветствовали намерение представить этот проект Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов.

36. Они договорились о том, что следующее совещание Совета состоится в Стокгольме в начале декабря 1992 года. Они будут стремиться к тому, чтобы подтвердить конкретную дату проведения этого Совещания на открытии Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов, основываясь на предложении принимающей стороны (3-4 декабря 1992 года).

37. Принимая во внимание содержащееся в Парижской хартии решение глав государств и правительств о проведении совещания по случаю Хельсинкской встречи СБСЕ в рамках дальнейших шагов, Совет предложил провести такую Встречу на высшем уровне в течение двух дней начиная с 9 июля 1992 года.

Добавление

Текст писем о присоединении, с принятием обязательств и ответственности СБСЕ, представили:

Г-н Г.М. Садигов, Министр иностранных дел Азербайджана

Г-н Раффи К. Ованнисян, Министр иностранных дел Республики Армения

Г-н Петр К. Кравченко, Министр иностранных дел Республики Беларусь

Г-н Тулеутай Сулейменов, Министр иностранных дел Республики Казахстан

Г-н М. Иманалиев, Министр иностранных дел Республики Кыргызстан

Г-н Николае Тиу, Министр иностранных дел Республики Молдова

Г-н Лаким Каюмов, Министр иностранных дел Республики Таджикистан

Г-н Авди Кулиев, Министр иностранных дел Республики Туркменистан

Г-н Фатих Г. Тешабаев, первый заместитель Министра иностранных дел Республики Узбекистан

Г-н Анатолий Зленко, Министр иностранных дел Украины

"Уважаемый г-н Министр,

В настоящем письме правительство (название государства) заявляет о своем принятии хельсинкского Заключительного акта, Парижской хартии для новой Европы, а также всех остальных документов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Правительство (название государства) берет на себя в полном объеме все обязательства и ответственность, оговоренные в этих документах, и заявляет о своем намерении действовать в соответствии с содержащимися в них положениями.

В связи с Венским документом по мерам укрепления доверия и безопасности правительство (название государства) согласно применять все положения Венского документа по мерам укрепления доверия и безопасности и разделяет понимание того, что географические рамки применения Венского документа должны быть как можно скорее пересмотрены, с тем чтобы добиться полной гарантии применения на его территории правил транспарентности, предсказуемости и предотвращения конфликтов. Конкретные положения, касающиеся вышеупомянутого вопроса, будут обсуждены на переговорах по МДБ и включены в Венский документ 1992 года.

Правительство (название государства) понимает потребность скорейшего вступления в силу Договора по обычным вооруженным силам в Европе. С этой целью правительство (название государства) подчеркивает необходимость того, чтобы государства, территория которых входит в район применения ОВСЕ, обязались способствовать скорейшей ратификации Договора ОВСЕ и в сотрудничестве с другими соответствующими государствами, недавно получившими независимость, взяли на себя все обязательства бывшего Советского Союза по Договору ОВСЕ.

Правительство (название государства) приглашает к себе с визитом миссию Докладчика, которая организуется Председателем Совета министров СБСЕ, и всячески содействует ее деятельности. Подобная миссия представляет государствам-участникам доклад об успехах, достигнутых (название государства) в деле полного выполнения обязательств СБСЕ, и оказывает содействие в достижении этой цели.

Правительство (название государства) согласно с тем, чтобы все другие государства, образованные на территории бывшего Советского Союза, были приняты в качестве полноправных участников СБСЕ.

Правительство (название государства) готово к тому, чтобы глава государства или правительства (название государства) в ближайшее удобное время подписал хельсинкский Заключительный акт и Парижскую хартию.

Прошу Вас, г-н Министр, распространить копии этого письма в Совете министров СБСЕ среди всех представителей государств-участников.

Примите, г-н Министр, заверения в моем высоком уважении.

Искренне Ваш,"